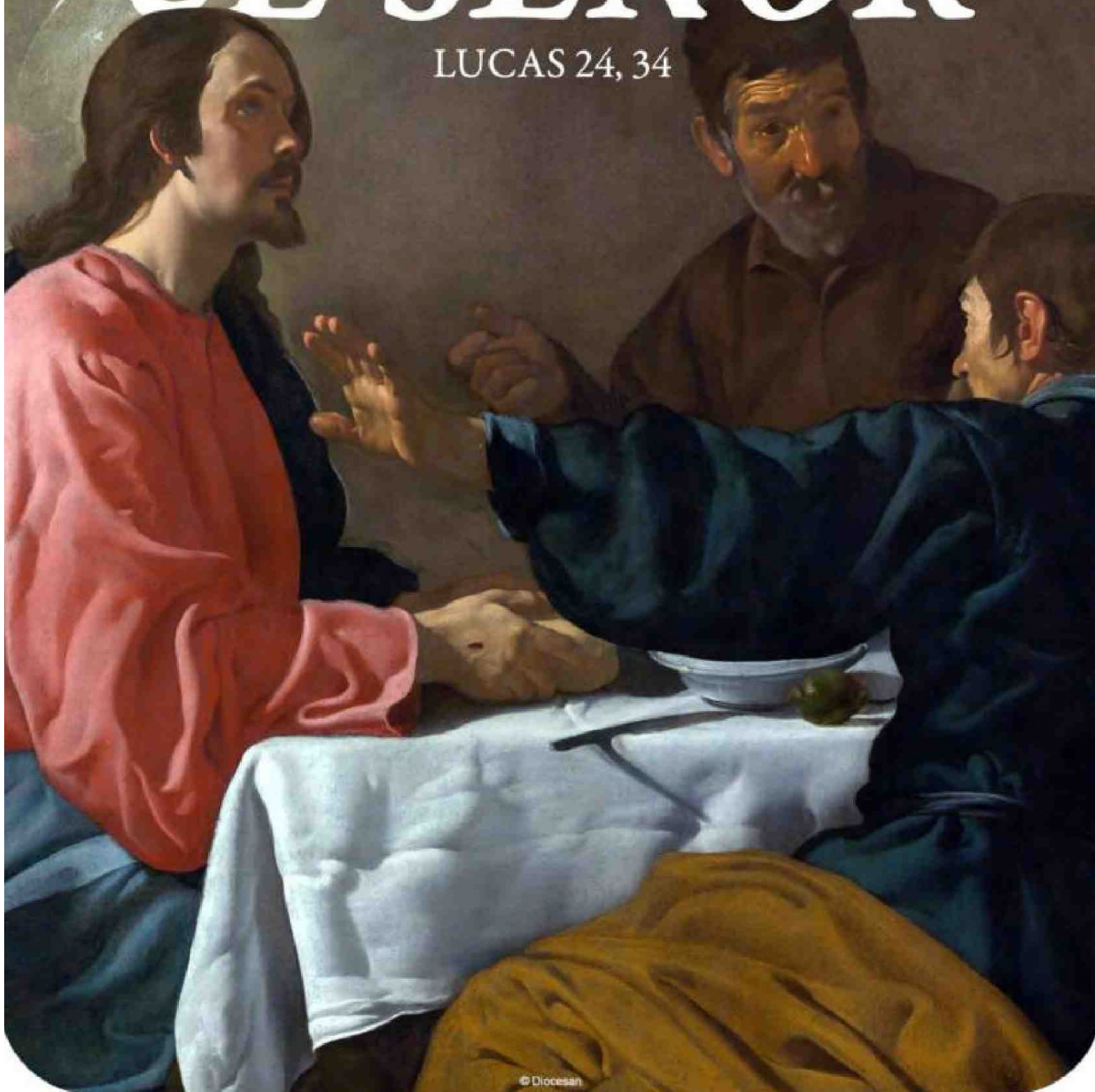


De Veras Ha Resucitado

EL SEÑOR

LUCAS 24, 34



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Mis hermanos en Cristo,

La historia del Camino a Emaús es una de mis historias favoritas en el Evangelio de Lucas en la que describe la experiencia de dos discípulos después de la muerte y resurrección de Jesús. Creo que todos podemos relacionarnos con este camino a Emaús en nuestra vida cada día, tanto al reconocer a Jesús en nuestras vidas como al compartir nuestros encuentros con Jesús con los demás.

“El mismo día de la resurrección, iban dos de los discípulos hacia un pueblo llamado Emaús, situado a unos once kilómetros de Jerusalén, y comentaban todo lo que había sucedido. Mientras conversaban y discutían, Jesús se les acercó y comenzó a caminar con ellos; pero los ojos de los dos discípulos estaban velados y no lo reconocieron.” (Lucas). Los dos discípulos fueron descritos que tenían tristezas en las Escrituras, es decir, abatidos, deprimidos, por todo lo que acababa de ocurrir cuando se encontraron con Jesús. La historia también nos dice que ya habían oído que las mujeres les dijeron que se les aparecieron Ángeles y les dijeron que Jesús estaba vivo. Sin embargo, no estaban seguros de qué comprender con la muerte de Jesús, su caminar con Jesús y el testimonio de las mujeres.

El domingo pasado escuchamos sobre el discípulo Tomás que quería ver al mismo Jesús y tocar las heridas de Jesús para creer. Los otros discípulos le habían dicho a Tomás que Jesús se les apareció, pero él tenía problemas para creer. En nuestra “Jornada de Vida de Fe” los creyentes en Cristo queremos compartir esta fe y creencia con todos para que todos lleguen a creer, especialmente en la Eucaristía, el verdadero Cuerpo de Cristo, en la Fracción del Pan.

En su camino a Emaús, su “Jornada de Vida de Fe”, que todos los que conocemos, que han escuchado lo que Jesús ha hecho por nosotros, lleguen a creer, y reconocer a Jesús en su propio “camino de fe”.

En Cristo Jesús,
Diacono Armando

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

En este domingo vemos la necesidad de tener una visión menos material y hacerla más espiritual. Que difícil se les hace a tantos captar el misterio de la Trinidad, porque no conciben la relación Trinitaria como misterio. La Fe nos ayuda aceptar la verdad de la Trinidad sin del todo entenderla. Y así Jesús corrigió a Cleofás y su compañero camino a Emaús.

Si seguimos buscando poder entender podremos ver los símbolos de Dios y su Trinidad en muchas partes. La variedad de hojas de las plantas Shamrock y Clover muestran una hoja que tiene tres partes iguales, pero ninguna parte a solas es Shamrock sin las otras dos. Los discípulos captaron la presencia real de Jesús en el partir del pan. De este modo pidamos a Dios que nos de la habilidad de verlo en toda su creación, pero más aún en su soberana y sencillísima Eucaristía, al partir el Pan.

My brethren in Christ,

The story of the Road to Emmaus is one of my favorite stories in the Gospel of Luke in which it describes the experience of two disciples after Jesus' death and resurrection. I believe we can all relate to this walk to Emmaus in our everyday lives in both recognizing Jesus in our lives and then sharing our Jesus encounters with others.

It was the same day of the resurrection, “...two of Jesus' disciples were going to a village seven miles from Jerusalem called Emmaus, and they were conversing about all the things that had occurred. And it happened that while they were conversing and debating, Jesus himself drew near and walked with them, but their eyes were prevented from recognizing him” (Luke). The two disciples were described as “downcast” in scripture, meaning dejected, saddened, about all that had just occurred as they encountered Jesus. The story also tells us they had already heard that the women told them that Angels appeared before them and said Jesus was alive. Yet they were not sure what to make of Jesus' death, their walk with Jesus and the women's testimonial.

Last Sunday we heard about the disciple Thomas who wanted to see Jesus himself and touch the wounds of Jesus to believe. The other disciples had said to Thomas that Jesus appeared to them, yet he had trouble believing. In our “Faith Life Journey” us believers in Christ want to share this faith and belief with all so that all may come to believe, especially in the Eucharist, the true Body of Christ, in the Breaking of Bread.

In their walk to Emmaus, their “Faith Life Journey”, may all who we know, that have heard what Jesus has done for us, come to believe, and recognize Jesus in their Life Journey.

In Christ Jesus,
Deacon Armando

Let us reflect on the Word of God

On this Sunday we see the need to have a less material vision and make it more spiritual. How difficult it is for so many to grasp the mystery of the Trinity, because they do not conceive of the Trinitarian relationship as a mystery. Faith helps us accept the truth of the Trinity without fully understanding it. And so Jesus corrected Cleopas and his companion on the road to Emmaus.

If we continue to seek to understand we will be able to see the symbols of God and His Trinity in many places. The leaf variety of Shamrock and Clover plants show a leaf that has three equal parts, but no single part is Shamrock without the other two. The disciples grasped the real presence of Jesus in the breaking of bread. In this way let us ask God to give us the ability to see him in all his creation, but even more so in his sovereign and most simple Eucharist, in the breaking of the Bread.

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 22 de Abril

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 23 de Abril — 3° Domingo de Pascua

FERIA DE MINISTERIOS / MINISTRY FAIR

9:00 AM **MASS** — Esteban Márquez †

10:30 AM **Catecismo / CCD**

10:30 AM **MISA** — María Pérez †

12:30 PM **MISA** — Rosa María Arroyo, Virgenmina Fernández †

Lunes, 24 de Abril - San Fidel de Sigmaringa

6:30 PM **MISA** — Hortencia Osorio y Ángel Rosario †

7:00 PM **Ultreya**

7:00 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

Martes, 25 de Abril — San Marcos

9:00 AM **MISA** — Aleida Lasprilla †

6:00 PM **Catecismo**

Miércoles, 26 de Abril

9:00 AM **MISA** — Por los difuntos de la Familia Texidor †

7:00 PM **Reunión — Líderes de Kioskos/Festival**

7:00 PM **Círculo de Oración**

Jueves, 27 de Abril

6:30 PM **MISA** — Johnny Sepúlveda †

7:00 PM **Clase de RICA** (Plaza)

7:00 PM **Movimiento Juan 23** (Cafetería)

7:00 PM **Reunión del Grupo Padre Pio** (salón)

7:15 PM **Reunión del Concejo Parroquial**

Viernes, 28 de Abril — Santos Pedro Chanel y Luis María Grignion

9:00 AM **MISA** — Felicia Goris y Juana M. Colón †

9:30AM -5PM **Adoración al Santísimo**

Sábado, 29 de Abril — Santa Catalina de Siena

VENTA DE PATIO / YARD SALE — 7am - 2pm

9:00 AM **MISA** — Intención especial Familia Linares

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Miguel Guzmán y Aquilina Morillo †

Domingo, 30 de Abril — 4° Domingo de Pascua

9:00 AM **MASS** — Vanessa Vega †

10:30 AM **Último día de Catecismo / CCD Last Day**

10:30 AM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

12:30 PM **MISA** — Antonio de los Santos Torres †

ADORACION AL SANTISIMO y MISA

Este Viernes, 28 de Abril, celebraremos la Santa Misa a las 9:00 AM., seguida por la Adoración al Santísimo hasta las 5:00 de la tarde.

This Friday, April 28th, we will celebrate the Holy Mass at 9:00 am., followed Adoration until 5:00 PM.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Abril 29 y 30 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Mayo 13 y 14 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal

Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

15 y 16 de Abril 2023

105	Sobres rosados / pink	\$ 2,427.00
17	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 935.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,653.45
5	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 30.00
	Pascua / Easter	\$ 393.00
	Otros / Others	\$ 60.00
	TOTAL	\$ 5,498.45

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 5,498.45
Diferencia / Difference	- \$ (501.70)
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 252,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 236,351.73
Déficit / Deficit	- \$ (15,648.27)

REUNION DEL CONCEJO PASTORAL

El **Jueves 27 de Abril a las 7:15 PM** tendremos la reunión con los miembros del Concejo Pastoral.

PARISH COUNCIL MEETING:

On Thursday, April 27th at 7:15 PM we will have the Parish Council meeting.

REUNION — FESTIVAL 2023

Este **Miércoles 26 de Abril a las 7:00 PM** tendremos la reunión con los **líderes de Kioskos de nuestro Festival (26 al 29 Julio 2023)**. Contamos con su participación.

FESTIVAL MEETING: This Wednesday, April 26 at 7:00 PM

we will have the meeting with the Kiosk leaders of our Festival (July 26-29 2023). We count on your participation.

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$55,237.00 y hasta el momento solo **150** familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA	-	55,237.00
Compromisos	-	35,729.66 de 150 Familias
Balance	-	19,507.34

2023 Diocesan Annual Campaign

Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. Our assigned goal is \$55,237.00 and so far only 150 families have made their pledge. We need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

Renovación Carismática Católica
Junta Diocesana Harrisburg, PA
Te invita:



13
Mayo
2023

Jóvenes
18 a 35 años

(Menores de 18 pueden asistir con la presencia de sus padres)

Horario
4:30pm a 12:00am

(Incluye celebración de la Santa Misa)

Vigilia de Pentecostés Juvenil

"Sumérgete en el Oasis del Espíritu Santo"
Isaías 41:18

Regístrate
(717) 392-4118

Información:

(717) 480-1928 Hno. Edgar Muller / (717) 690-0292 Hno. Daniel Montiel
(717) 315-9511 Hno. Antonio Vega

Lugar
Plaza San Juan Bautista
441 S. Lime St
Lancaster, PA 17602



Grupo Arca de la Alianza
Renovación Carismática de
San Juan Bautista
te invita a

RETIRO DE MUJERES

Mujeres de Fe

OFRENDA
\$10

INCLUYE ALMUERZO

PREDICADORA

Evelyn Moran

20 de Mayo
8AM-5PM

MINISTERIO DE MUSICA

Ministerio de Alabanza
y Adoración de la
Diócesis de Harrisburg,
Chesed

Iglesia Católica San Juan Bautista
425 S Duke St., Lancaster, PA 17602



La Sanación de Familias

COMO ORAR EFICAZMENTE POR ESOS
PROBLEMAS FAMILIARES QUE SE REPITEN

PRESENCIAL Y ZOOM

DEL PADRE
YOZEFU-B SSEMAKULA

IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA
425 S. DUKE ST.
LANCASTER PA 17602

IMPARTIDO POR:
ROSY GONZALEZ GRIGG
PADRE LUIS RODRIGUEZ

MAYO 2023
VIERNES 26 DE 5PM - 8 PM
SABADO 27 DE 8 AM - 8 PM
DOMINGO 28 DE 12 PM - 8 PM

Información y Registro ZOOM:
WhatsApp+1 (717)903 1111
gonzalezrosy@hotmail.com

COSTO \$15

PRESENCIAL CUPO LIMITADO REGÍSTRATE EN LA IGLESIA

717-392-4118

REQUISITOS:
LIBRO SANACIÓN DE FAMILIAS
DE VENTA EN EL EVENTO O POR CORREO
BIBLIA, CUADERNO, PLUMA.

Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII
Diócesis de Harrisburg

"Tres días de amor
intenso!"



Días: 19,20,21 de Mayo 2023

Lugar: Casa de Retiros
1459 Zarker St
Harrisburg PA 17104

Retiro de Caballeros #12

El movimiento Juan 23 los invita a este Retiro para Caballeros.
Para mas información pueden comunicarse con:
Lucy Román (717) 283-3633, Rosalee Ortiz (717) 283-9068,
Rafael Colón (717) 490-3390 ó Ricardo Espinosa (717) 690-6284

Aniversario de Oro



Ordenación Sacerdotal

Rev. Padre

Bernardo Pistone

Celebración con la Santa Misa y Cena

Domingo 21 de Mayo del 2023

3:00 PM

*Iglesia Católica San Juan Bautista
425 S Duke St., Lancaster PA 17602*

Entrada solo con boleto

Costo \$25 por persona,
menores de 6 años gratis

Para más información:
717-392-4118

VENTA DE JIBARITOS



Pernil ó Pollo

Pork or Chicken

PLANTAIN SANDWICH

JIBARITO

Viernes, 5 de Mayo
Cafetería de la Iglesia

1pm - 7pm
\$13.00

Friday, May 5th
Church Cafeteria

San Juan Bautista
425 S Duke St.
Lancaster, PA 17602
717-392-4118



*Dia de Aprecio
Parroquial*

Desayuno

ó

Almuerzo

Domingo, 7 de Mayo del 2023

ofrecido por los

**Caballeros de Colon
de San Juan Bautista**

Desayuno de 9:00AM - 12:00PM

Almuerzo de 12:00PM - 2:00PM

Gratis

*Cafetería de San Juan Bautista
425 South Duke St., Lancaster, PA*



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Hch 2, 14, 22-33; 1 Ped 1, 17-21; Lc 24, 13-35
Lunes Hch 6, 8-15; Jn 6, 22-29
Martes 1 P 5, 5-14; Mc 16, 15-20
Miércoles Hch 8, 1-8; Jn 6, 35-40
Jueves Hch 8, 26-40; Jn 6, 44-51
Viernes Hch 9, 1-20; Jn 6, 52-59
Sábado Hch 9, 31-42; Jn 6, 60-69
Domingo Hch 2, 14a. 36-41; 1 Ped 2, 20b-25; Jn 10, 1-10

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Juan Almonte Guzman, Juan Bautista Castro, Leandro Borromeo Chali-Sacuc, Yanira Chico, María Cruz, José González, Juan A. Guzmán, Tom Helwig, Luis Orlando López, Andreina Navarro, Wanda Nieves, Mari Carmen Padilla, Adriano Polanco, Juan Polanco, María Rivera, Jacinto Rodríguez, Januel Sabater, Mary Sánchez, Iris Santiago, Nehemías Tirado, Domingo Torres Jr., William Torres, José Vargas.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colon, José Colon, Robert Dano, Miriam Díaz, Carmen Flores, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Román, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School — Your Parish School

- ◆ It is not too late to enroll students for the 2023 – 2024 school year. **Open Enrollment** is happening now! For an enrollment packet, stop in the office or call 717-392-3083.
- ◆ **Job openings for the 2023 – 2024 school year-** We are looking to staff a second-grade elementary teacher and a part-time art teacher. Please submit a cover letter, application, resume, and letters of reference to Mr. Jeffrey Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602. Applications can be obtained on the Diocese of Harrisburg website.
- ◆ **Golfers, MARK YOUR CALENDAR!** The annual Resurrection Golf Outing will be Tuesday, September 12, 2023, at Meadia Heights Golf Club. Please contact Kristy Legenstein at klegenstein@rcspa.org for sponsorship information.
- ◆ **What happened in class? Penny War!** The classes held a penny war to raise money for Lancaster Catholic's Mini-Thon. Congratulations to Fourth Grade for collecting the most money. Second grade was working on their money unit and math. They helped sort the coins for counting. Seventh grade students presented LCHS with the check afternoon prayers.

Don't forget
to follow us on
Facebook and Instagram!



Invitamos a su familia a formar
parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe
Camina con Jesús



We invite your family to become
part of the Resurrection family!
Family of Faith
Walk with Jesus

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**

Próximas Clases / Upcoming Classes

Padres / Parents

Sábado 13 de Mayo/ Sat., May 13th, 2023
9:30 am. - 12:30 pm.

Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 27 de Mayo / Sat., May 27th
9:30 am. - 12:30 pm.



To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

✦ **Clases de Catecismo / CCD Classes:**

Ultimo día para la clase del Domingo—30 de Abril
Ultimo día para la clase de los Martes—2 de Mayo

Last day for Sunday class—April 30

Last day for Tuesday class—May 2

INFORMACION—CLASE DE PRIMERA COMUNIÓN INFORMATION—FIRST COMMUNION CLASS

✦ **Sábado, 6 de Mayo—RETIRO / 8:00 am – 12:00 pm**

Retiro para los estudiantes - Padres están bienvenidos.

- Santa Misa a las 8:00am – Iglesia San Juan Bautista
- Salida desde Plaza San Juan a las 12:00 mediodía

✦ **Saturday, May 6 – RETREAT/ 8:00 am – 12:00 pm**

Retreat for students – Parents are welcomed

- Holy Mass at 8:00 – Iglesia San Juan Bautista
- Dismissal from Plaza San Juan at 12:00

✦ **Sábado 13 de Mayo – Primera Comunión 10:00 am – Iglesia Católica San Juan Bautista**

- Favor de estar presente **antes de las 930 am**
- Los estudiantes deben ir a la cafetería de la Iglesia

✦ **Saturday, May 13 – FIRST COMMUNION 10:00 am – San Juan Bautista Catholic Church**

- Please be at San Juan Bautista **no later than 9:30 am**
- Students meet in the cafeteria

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.



Ignacia Ramón Perfecto de Cadillo

Please remember in your prayers those who have died and their families.

CURSILLISTA

quieres vivir el

Cursillo

de nuevo? ¿Recuerdas aquel día?

Solo es posible si asistes al Cursillo de Cursillos

CUANDO: 25 al 28 de Mayo

DONDE: Mariawald, Reading

COSTO: \$200 por las tres noches

Incluye todas las comidas y meriendas



Reserve su espacio
Esta oportunidad es la primera
en la Diócesis de Harrisburg

Para más información comuníquese con Miriam Ortega o Héctor López

Were You Married In 1973?

Celebrate your Golden Jubilee Mass

Sunday, July 9, 2023 | 2:00 p.m.

Good Shepherd Church, Camp Hill

Most Reverend Ronald W. Gainer

Celebrant and Homilist

Please contact your parish office with your name
and address if you are celebrating your
50th Wedding Anniversary this year.

YARD SALE
Articulos para el
Hogar, Ropa y
mucho más!
SABADO 29 DE ABRIL
7AM TO 2PM
Se aceptan donaciones de Artículos
Lunes a Viernes de 8 AM - 3 PM
(no se acepta ropa)

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAPTISTA
425 S. DUKE ST, LANCASTER, PA 17602
717-392-4118

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

NOTA PASTORAL / PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate **717-459-3281**
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!
emergency clean ups



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de
productos mexicanos, música y
exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta
\$1,000
por solo \$8.00
en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas,
a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue

Lancaster PA 17601

(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO

radmelendez@yahoo.com

Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCMS ALUMNI
Chap Snyder '70, Kelly Grambo Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3530 Utitz Dr. | 717.560.5300
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Utitz: Speedit-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
RANKIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive
Lancaster, PA 17603

342 E Main Street
Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR

EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES


José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables
\$10 mínimo - \$30 máximo

Reasonable Prices
\$10 minimum \$30 maximum

smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTYONEGROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

LLámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com

440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804